Numatic

TT 6650S

SCRUBBER DRYER
SCHEUERSAUGMASCHINE
AUTOLAVEUSE
SCHROBZUIGMACHINE

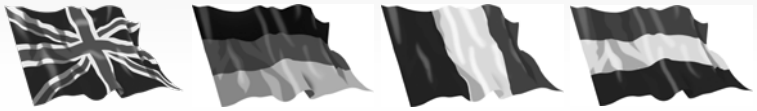




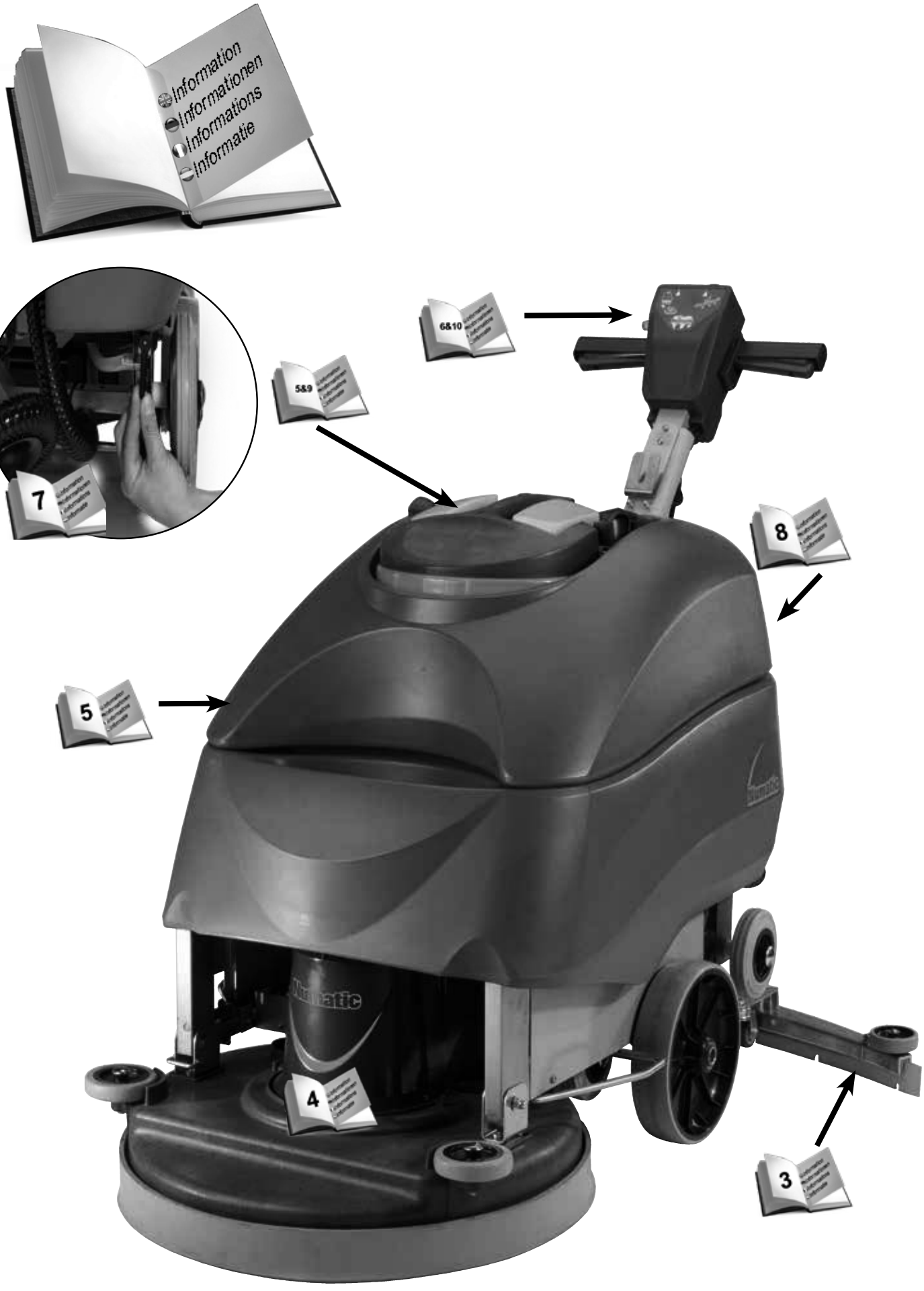


Original Instructions
CAUTION, Read instructions before using the machine.
Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
VORSICHT, Vor Verwendung der Maschine bitte die Anleitung lesen.
Traduction du manuel d'utilisation d'origine
AVERTISSEMENT, Lisez la notice avant d'utiliser la machine.
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
LET OP, Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt

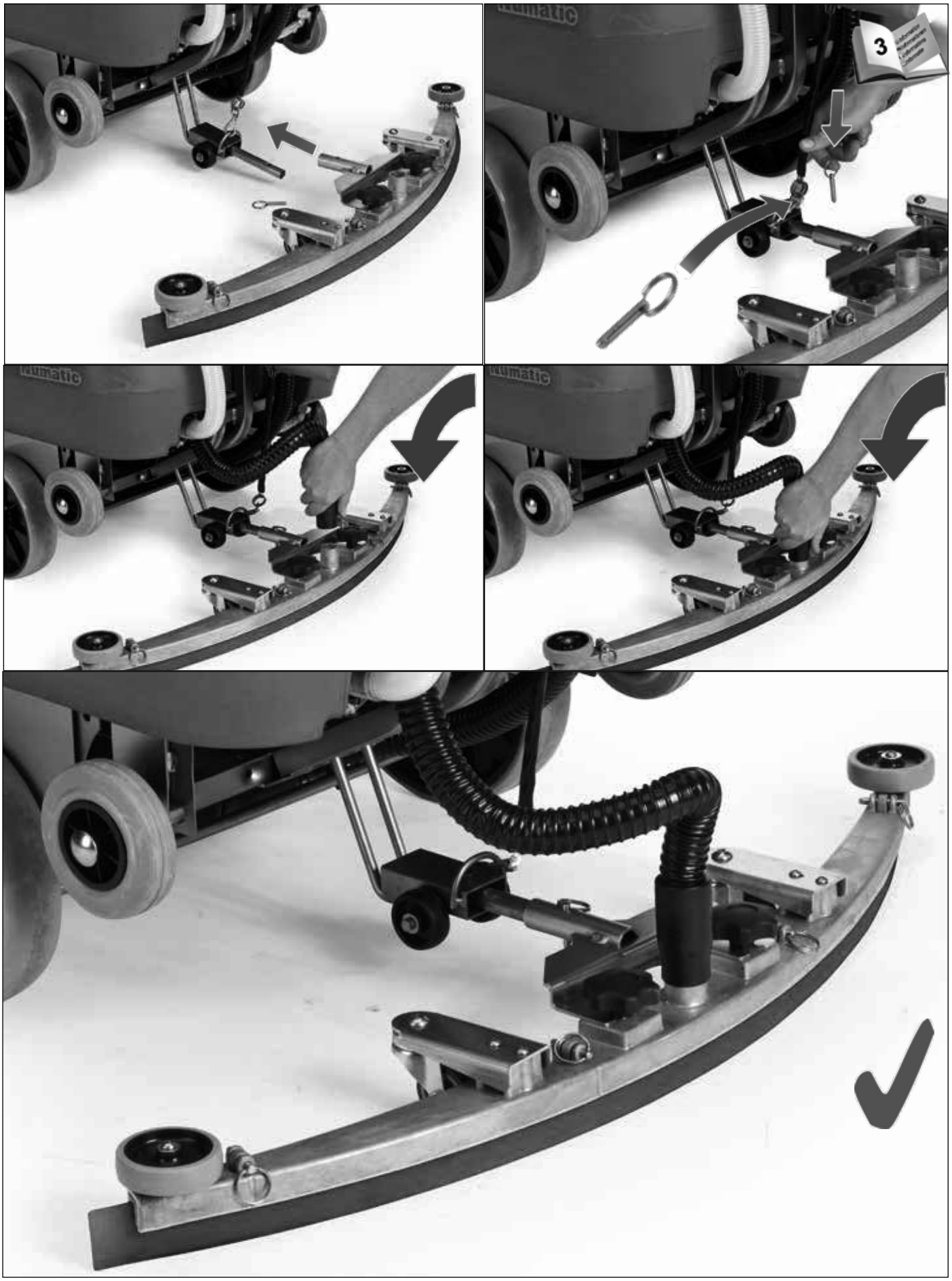




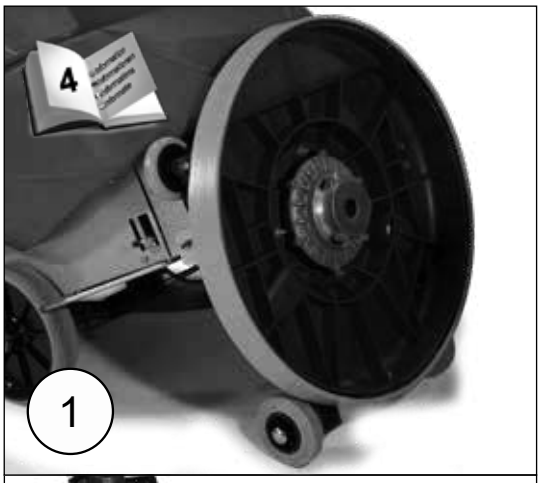
numatic.com


Information
Informationen
Informations
Informatie
7
6&10
5&9
8
5
4
3

Fitting the Floor Tool / Montieren des Bodenwerkzeugs / Montage du suceur / Het vloerelement monteren

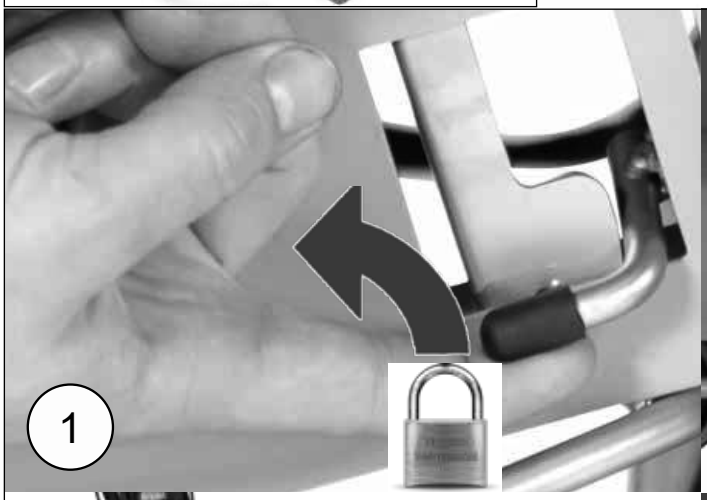


Fitting the brushes / Montieren der Bürsten / Montage des brosses / De borstels monteren







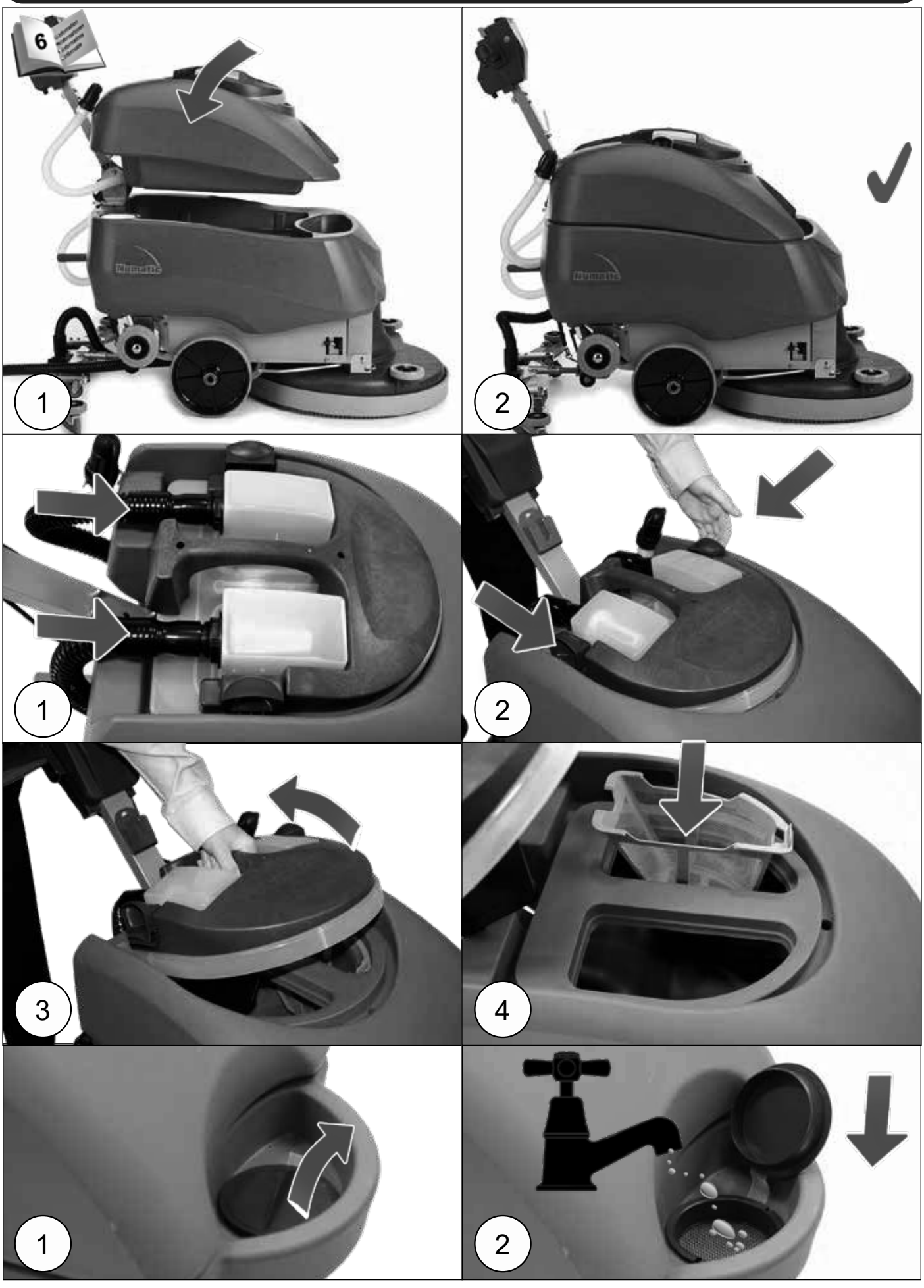








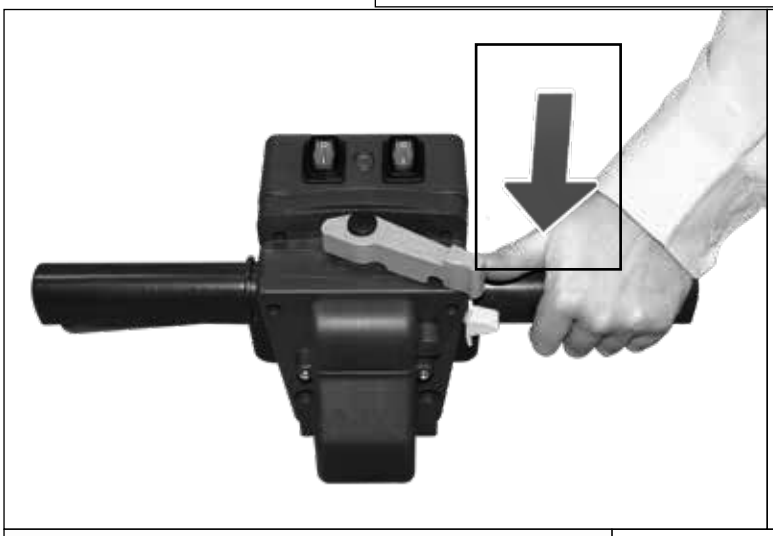
Filling the clean-water tank / Füllen des Frischwassertanks / Remplissage du réservoir d'eau propre / De schoonwatertank vullen

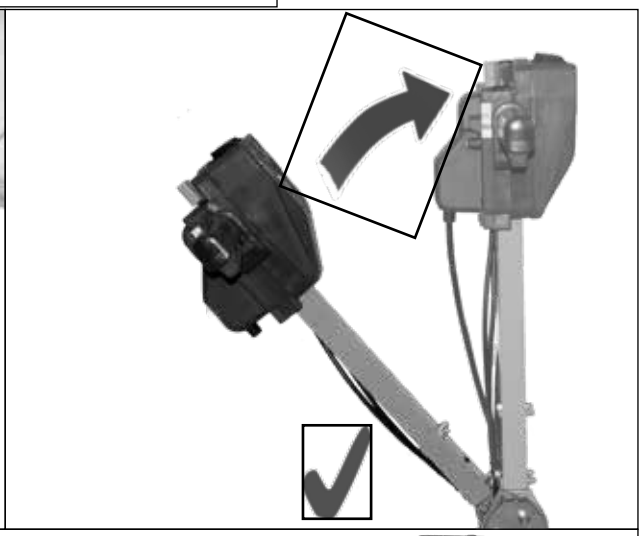


Machine Operation / Bedienung der Maschine / Fonctionnement de la machine / Bediening machine

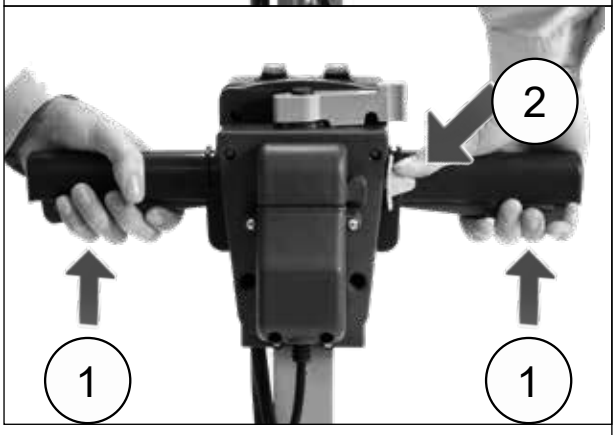














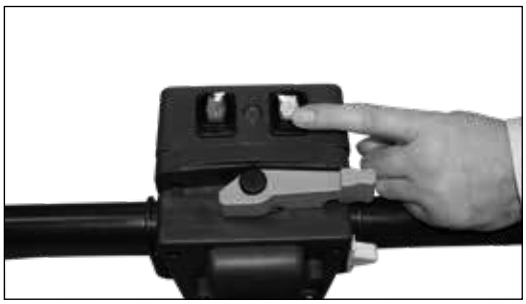
Machine Operation / Bedienung der Maschine / Fonctionnement de la machine / Bediening machine









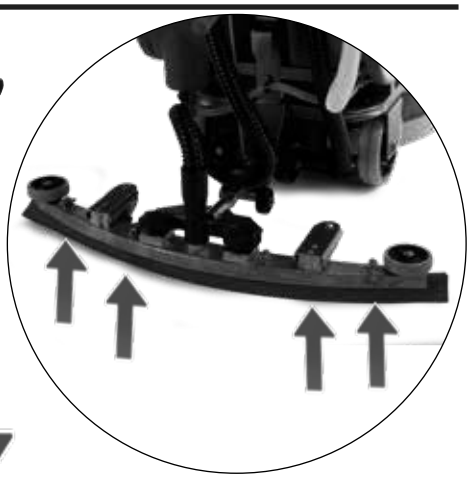






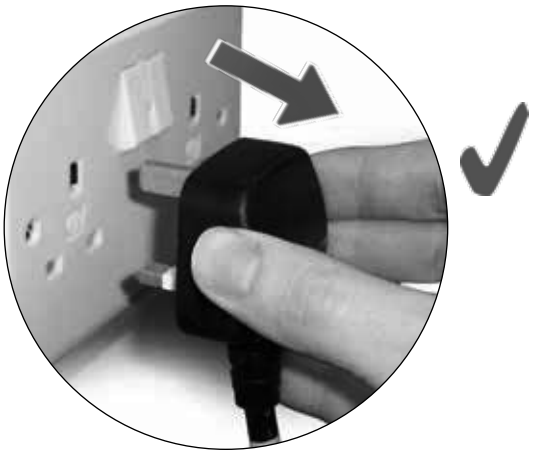


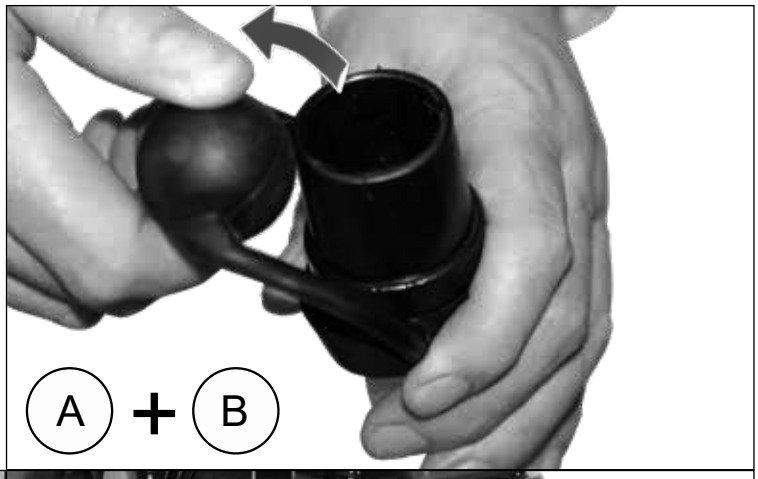


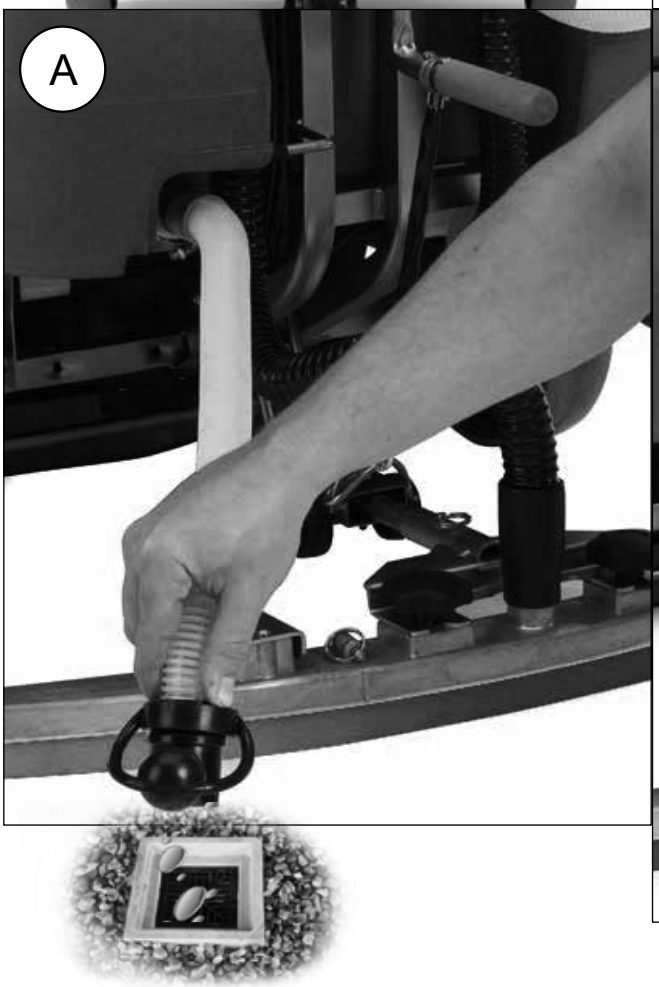


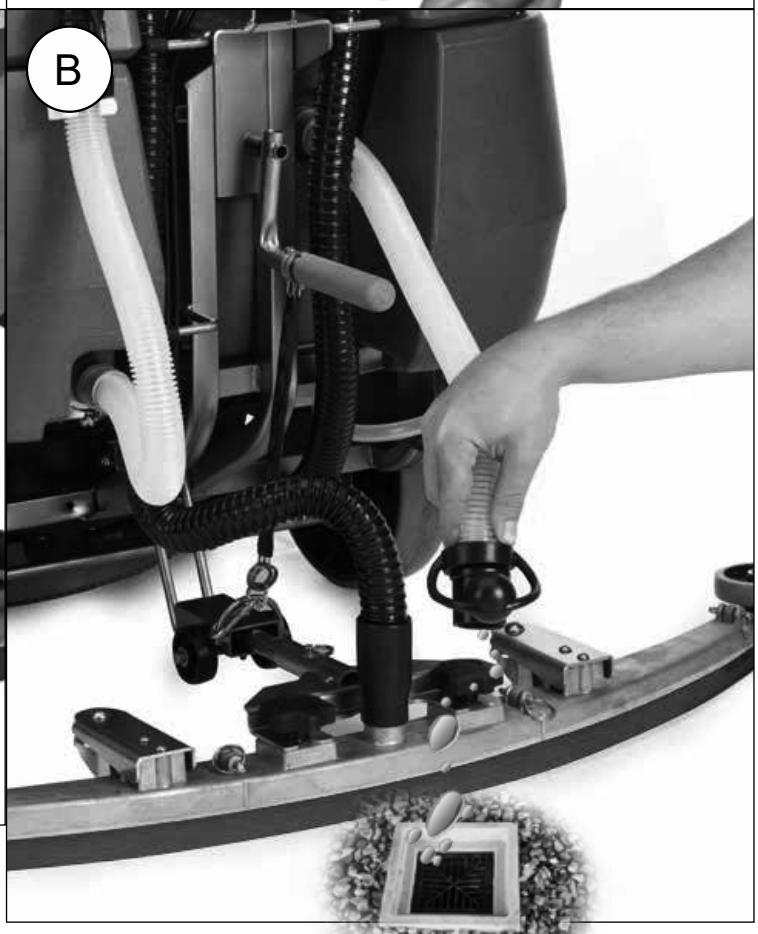
Regular Mainenance / Regelmäßige Wartung / Entretien régulier / Regelmatig onderhoud





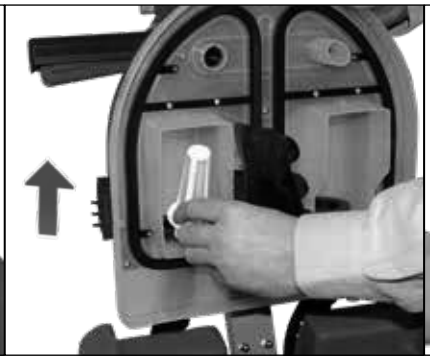






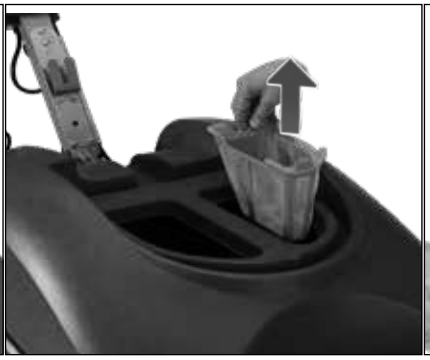
Regular Mainenance / Regelmäßige Wartung / Entretien régulier / Regelmatig onderhoud













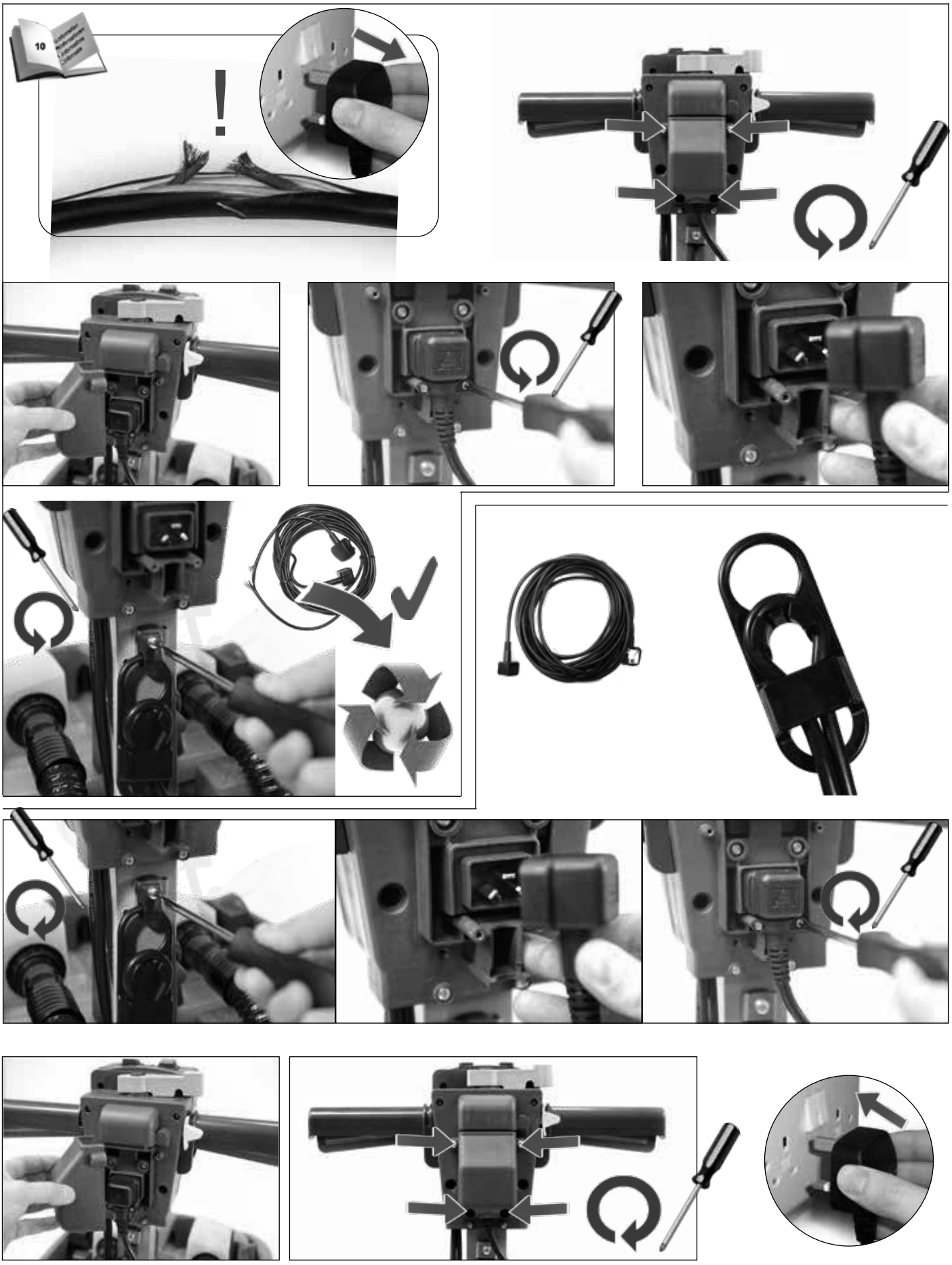






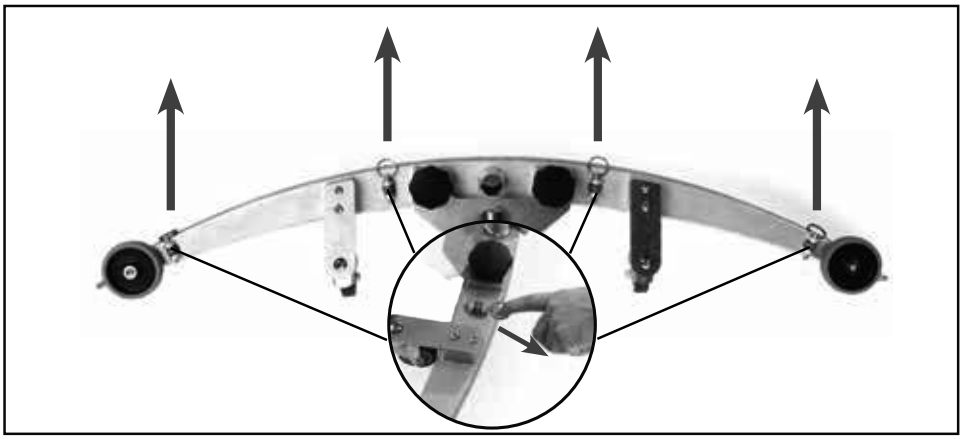


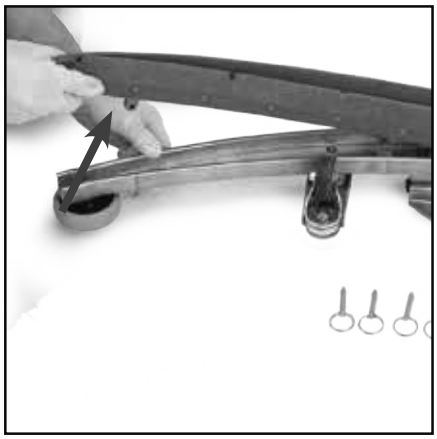
Regular Mainenance / Regelmäßige Wartung / Entretien régulier / Regelmatig onderhoud

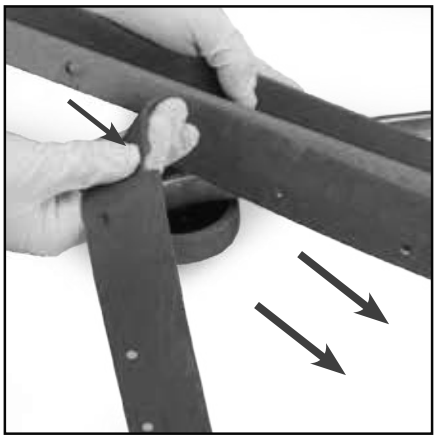


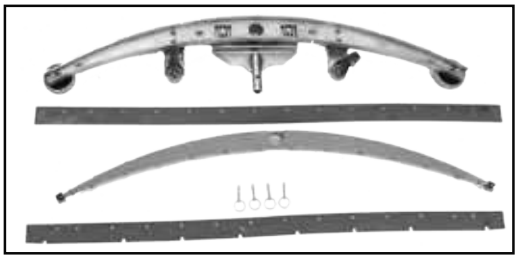
Changing the floor tool blades / Auswechseln der Blätter des Bodenwerkzeugs / Remplacement des lamelles du suceur / De wissers van het vloerelement vervangen

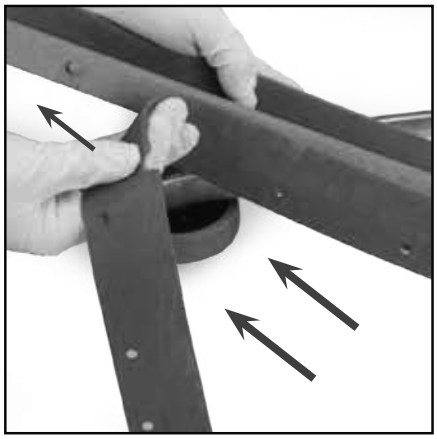


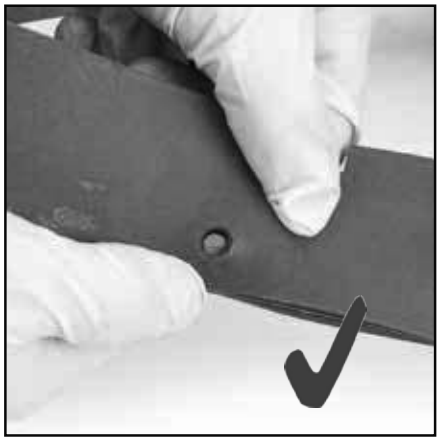


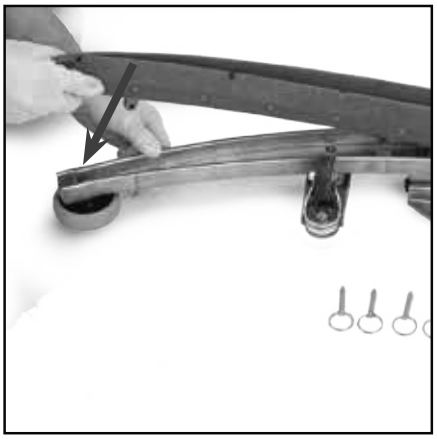


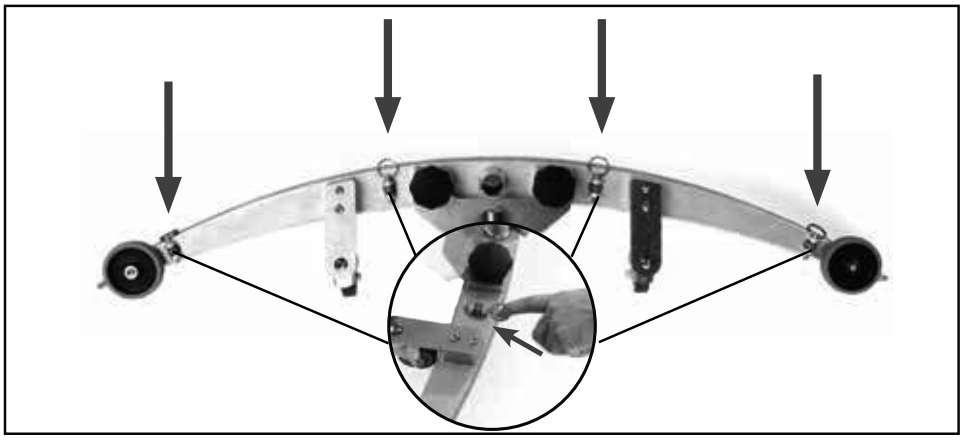










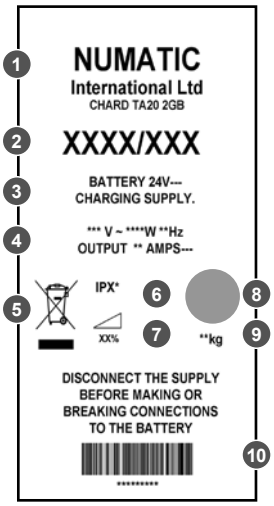


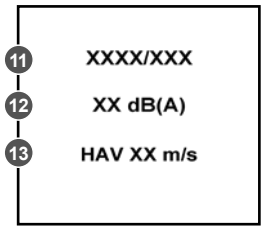


About the Machine

Rating Label

1. Company Name & Address
2. Machine Description
3. Voltage Frequency
4. Power Rating
5. WEEE Logo
6. Ingress Protection Rating
7. Max Gradient
8. Approvals Mark
9. Weight (ready to use)
10. Machine year/week Serial number
11. Machine Description
12. Noise Rating
13. Hand Arm Vibration





Safety Critical Component

Mains Lead: H05VV-F x 1.5mm^2 x 3 core

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Scrubber dryer Accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.
Only for EU countries.
Do not dispose of scrubber-dryer into household waste.
According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical electronic equipment and its incorporation into national law.
Scrubber-dryers that are no longer suitable for use must be separated, collected and sent for recovery in an environmentally-friendly manner.



PPE (Personal protective equipment) that may be required for certain operations.

				
Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
				
Dust/Allergens Protection	Eye Protection	Protective Clothing	Hi-Vis Jacket	Caution Wet Floor Sign

Note:
A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Brush Motor	Vac Motor	Power	Sound Pressure	Speed	Brush	Pad
1500W	1200W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	80 dB(A)	50Hz = 150rpm 60Hz = 180rpm	635mm	600mm
Gross Weight Full	**Protection Class**	**Hand Arm Vibration**	**Dimensions**	**Net Weight**	**Cleaning Range**	**Water Capacity**
147.6Kg	Class 1	1.3+/- 0.05ms²	1230x1260x970	87.6 Kg	42m	60 L

In the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical help line +44 (0)1460 269268

Information for Scrubber Dryer



ORIGINAL INSTRUCTIONS
READ MANUAL BEFORE USE

CAUTION:
Read the instruction manual before using the appliance

NOTE:
This Product meets the requirements of IEC 60335 - 2.72
This Machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other the normal housekeeping purposes.
Care should be taken in the choice of chemicals, detergents and other liquids. Consult your supplier.

Do's and Don'ts:
DO Ensure only competent persons unpack/ assemble the machine.
DO Keep your machine clean.
DO Keep your brushes in good condition.
DO Replace any worn or damaged parts immediately.
DO Daily examine the mains lead for damage, such as cracking or aging. If damaged is found, replace the lead before further use.
DO Only replace the mains lead with the correct Numatic approved replacement part.
DO Ensure that the work area is clear of obstructions and/ or people.
DO Ensure that the working area is well illuminated.
DO Pre - sweep the area to be cleaned.

DON'T Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
DON'T attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.
DON'T Allow any inexperienced repairs. Contact your nearest service centre.
DON'T Strain the mains lead or try to unplug by pulling on the mains lead.
DON'T Leave the brush deck in the lowered position when not in use.
DON'T Expect the machine to provide trouble free, reliable operation unless maintained correctly.
DON'T Run the machine over any power cables during operation.

WARNING:
Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.
This machine shall be disconnected from its power source (Remove plug from socket outlet.) During cleaning or maintenance or in the event of an accident and when replacing parts or converting the machine to another function.
This machine is not suitable for picking up hazardous dust.

Do not use on slopes - Refer to maximum gradient quoted on the rating label.
Do not use on surfaces having a gradient exceeding that marked on the appliance.
Ensure machine is switched OFF when not in use.

As with all electrical equipment care and attention must be exercised at all times during its use, in addition to ensuring that routine and preventive maintenance is carried out
Periodically in order to ensure its safe operation. Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render the equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility or liability in this respect.

When ordering spare parts always quote the model number / serial number specified on the rating plate.
This machine is for indoor use only.
The machine is not to be used or stored outdoors or in wet conditions.

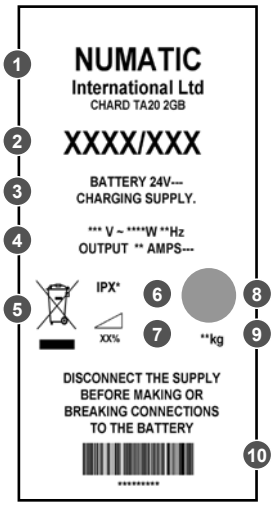
Don't allow the machine to be used by inexperienced or unauthorised operators or without appropriate training.
Only use brushed provided with the appliance or those specified in the instruction manual.
The use of other brushes may impair safety.
A full range of brushes and accessories are available for this product.

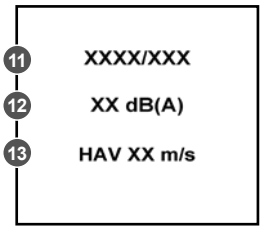
Only use brushes or pads which are suitable for the correct operation of the machine for the specific task being preformed.
It is essential that this equipment is correct assembled and operated in accordance with current safety regulations.
When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other persons who may be affected.
When detergents or other liquids are used, read the manufacturer's instructions
Do not allow the supply cord to come into contact with the rotating brushes"
The 110V / 120V machines have been fitted with a motor overload trip.
If the trip is activated wait 15- to 30 seconds before resetting.
The reset button can be found on the machine handle.
Note: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
Unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Angaben zum Gerät

Leistungsschild

1. Name und Adresse des Unternemens
2. Beschreibung der Maschine
3. Leistung
4. Spannung/Strom/Frequenz
5. WEEE Logo
6. Schutzart gegen Eindringen von Staub
7. Max. Anstieg
8. Zulassungszeichen
9. (Nutz-) Gewicht
10. Maschine Jahr/Woche/ Seriennummer
11. Beschreibung der Maschine
12. Geräuschentwicklung
13. Hand-Arm-Vibration





Sicherheitsrelevante Bestandteile

Zuleitung H05VV-F 3 x 1.5mm²

WEEE (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Zubehörteile und Verpackung der Scheuersaugmaschine sollten für eine umweltfreundliche Entsorgung entsprechend sortiert werden.

Für EU-Länder gilt:

Die Scheuersaugmaschine darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
Die Entsorgung muss entsprechend der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer jeweiligen Umsetzung in nationales Recht erfolgen.
Scheuersaugmaschinen, die nicht mehr eingesetzt werden, müssen separat gesammelt und zur umweltfreundlichen Materialrückgewinnung eingeschickt werden.



PSA (Persönliche Schutzausrüstung), die möglicherweise für bestimmte Aufgaben erforderlich ist.

				
Gehörschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Schutzhandschuhe	
				
Staub-/ Allergieschutz	Augenschutz	Schutz-kleidung	Warnjacke	Fußbodenwarnschild

Hinweis:
Eine Risikobeurteilung sollte durchgeführt werden, um zu bestimmen, welche PSA zu tragen ist.

Bürstenmotor	Saugmotor	Spannung	Schalldruckpegel	Drehzahl	Bürste	Pad
1500W	1200W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	80 dB(A)	50Hz = 150U/min 60Hz = 180U/min	635mm	600mm
Bruttogewicht (voll)	**Schutzklasse**	**Hand-/ Arm Vibration**	**Abmessungen in mm**	**Nettogewicht**	**Reinigungsbereich**	**Wasserkapazität**
147.6Kg	Class 1	1.3 +/- 0.05ms²	1230x1260x970	87.6 Kg	42m	60 L

Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.

Informationen zur Scheuersaugmaschine



ORIGINALANLEITUNG
VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN

VORSICHT:
Lesen Sie das Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Gerät einsetzen.

ANMERKUNG:
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß BS EN 60335 - 2.72
Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.
Alle Chemikalien, Waschmittel und andere Flüssigkeiten sind mit Sorgfalt auszuwählen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Anbieter.

Worauf zu achten ist:
- Stellen Sie sicher, dass nur entsprechend befähigte Personen das Gerät auspacken/zusammenbauen.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Bürsten in einem guten Zustand.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Alterungserscheinungen. Wenn Sie fest stellen, dass das Kabel beschädigt ist, ersetzen Sie es, bevor Sie weiterarbeiten.
- Ersetzen Sie das Netzkabel nur durch das originale, von Numatic genehmigte Ersatzteil.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse oder Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
- Wischen Sie den zu reinigenden Bereich vor.

- Verwenden Sie KEINE Dampf- oder Druckreiniger zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
- Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an das nächstgelegene Service-Center.
- Belasten Sie NICHT das Netzkabel, und versuchen Sie NICHT, den Netzstecker am Netzkabel herauszuziehen.
- Lassen Sie das Bürstendeck NICHT in der abgesenkten Position, wenn es nicht gebraucht wird.
- Gehen Sie davon aus, dass das Gerät NUR dann störungsfrei und zuverlässig betrieben werden kann, wenn es ordentlich gewartet wird.
- Fahren Sie mit dem Gerät im Einsatz NICHT über Strom führende Kabel.

WARNUNG:
Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieses Geräts eingewiesen werden.
Dieses Gerät muss von seiner Stromversorgung getrennt werden (der Netzstecker muss gezogen werden), während das Gerät gereinigt oder gewartet wird, wenn es zu einem Unfall gekommen ist, wenn Teile am Gerät ausgetauscht werden oder wenn das Gerät in einen anderen Verwendungsmodus umgeschaltet wird.
Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von gefährlichem Staub geeignet.
Bei nicht Gebrauch ist die Maschine auszuschalten.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen – der maximal zulässige Anstieg ist auf dem Leistungsschild angegeben.
Verwenden Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die stärker geneigt sind, als auf dem Gerät gekennzeichnet ist.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden. Wenn Sie die Wartung nicht im nötigen Umfang durchführen, darin eingeschlossen das Verwenden von korrekten Ersatzteilen, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann weder die Verantwortung noch eine Haftung in dieser Hinsicht übernehmen.

Nennen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Modell- oder Seriennummer, die auf dem Leistungsschild angegeben ist.
Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.
Das Gerät darf in Außenbereichen oder unter feuchten Bedingungen weder eingesetzt noch abgestellt werden.

Das Gerät darf nicht von unerfahrenen, nicht berechtigten bzw. nicht entsprechend geschulten Personen bedient werden.
Verwenden Sie nur die Bürsten, die zusammen mit dem Gerät geliefert wurden bzw. die im Handbuch angegeben sind.
Durch die Verwendung, nicht originaler Zubehörteile, kann die Sicherheit und Funktion beeinträchtight werden.
Für dieses Produkt ist ein umfassender Satz an Bürsten und weiteren Zubehörteilen erhältlich.

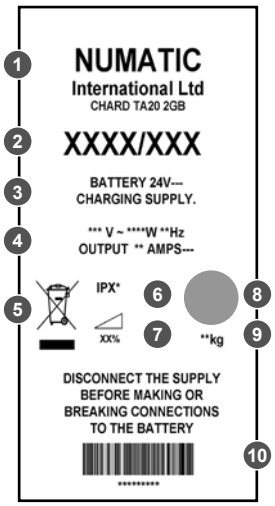
Verwenden Sie nur Bürsten oder Pads, die für den korrekten Betrieb des Geräts bei der speziellen durchzuführenden Aufgabe geeignet sind.
Es ist entscheidend, dass dieses Gerät richtig zusammengebaut und entsprechend den aktuell geltenden Sicherheitsvorschriften bedient wird. Stellen Sie bei Verwendung des Geräts stets sicher, dass alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen umgesetzt wurden, um die Sicherheit des Bedieners sowie anderer, möglicherweise betroffener Personen zu gewährleisten.
Bei Verwendung von Reinigungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten, lesen Sie die Anweisungen des Herstellers
Lassen Sie das Netzkabel nicht in Kontakt mit den rotierenden Bürsten kommen.“

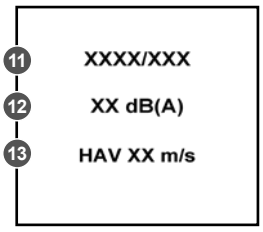
Anmerkung:
Diese Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physisch-motorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bedient werden.
Letztere dürfen die Maschine nur unter Aufsicht oder nach spezieller Unterweisung in der Verwendung der Maschine durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person bedienen.

À propos de la machine

Plaque signalétique

1. Nom et adresse de la société
2. Description de la machine
3. Puissance nominale
4. Fréquence de tension
5. Logo DEEE
6. Indice d'étanchéité aux projections
7. Pente max
8. Marque d'approbation
9. Poids (prête à l'emploi)
10. Année/Semaine/Numéro de série de la machine
11. Description de la machine
12. Niveau sonore
13. Vibrations main-bras





Composants de sécurité critiques :

Câble d'alimentation: H05VV-F x 1.5mm² x 3 core

DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Pour permettre un recyclage écologique, les accessoires et les emballages de l'autolaveuse doivent être triés.

Pays de l'UE uniquement.

Ne jetez pas l'autolaveuse avec les ordures ménagères.

Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national,

les autolaveuses devenues inutilisables doivent faire l'objet d'un tri et d'une collecte sélective et être valorisées d'une manière respectueuse de l'environnement.



EPI (Équipement de protection individuelle qui peut être nécessaire pour certaines opérations.)

				
Protection des oreilles	Chaussures de sécurité	Protection de la tête	Gants de sécurité	
				
Protection contre la poussière/les allergènes	Protection des yeux	Vêtements de protection	Gilet haute visibilité	Panneau de signalisation "Attention sol mouillé"

Remarque :
Il est nécessaire de mener une évaluation des risques pour décider de l'EPI à porter.

Moteurs de brosse	Moteur Vac	Puissance	Niveau sonore	Vitesse	Broose	Pad
1500W	1200W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	80 dB(A)	50Hz = 150rpm 60Hz = 180rpm	635mm	600mm
Poids total machine remplie	Classe de protection	Vibrations main-bras	Dimensions	Poids net	Rayon d'action	Capacité en eau
147.6Kg	Class 1	1.3+/- 0.05ms²	1230x1260x970	87.6 Kg	42m	60 L

Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161

Informations concernant l'autolaveuse



Veuillez lire le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.
Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de ces appareils.

MISE EN GARDE :
Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

REMARQUE :
Ce produit est conforme aux exigences de la norme BS EN 60335 - 2.72.
Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.
Un soin particulier doit être pris dans le choix des produits chimiques, détergents et autres liquides. Consultez votre fournisseur.

Choses à faire et à ne pas faire :
- Veillez à ce que seules des personnes compétentes déballent/assemblent la machine.
- Maintenez votre machine propre.
- Maintenez vos brosses en bon état.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation pour voir s'il comporte des traces d'endommagement telles que des fissures ou un vieillissement. S'il est endommagé, remplacez-le avant toute nouvelle utilisation.
- Remplacez le câble d'alimentation uniquement avec la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.
- Assurez-vous que la zone de travail n'est pas encombrée et que personne ne passe par là.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée.
- Balayez au préalable la zone à nettoyer.

- N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine et évitez toute utilisation sous la pluie.
- Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant que celle-ci est branchée dans la prise de courant.
- Ne laissez pas des personnes inexpérimentées effectuer des réparations. Contactez votre centre de service le plus proche.
- N'exercez pas de traction excessive sur le câble, et ne débranchez jamais le câble en tirant dessus.
- Ne laissez pas le plateau de brosses dans la position abaissée lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne négligez pas l'entretien de la machine si vous souhaitez qu'elle fonctionne de manière fiable et sans problème.
- Ne roulez pas avec la machine sur des câbles électriques pendant l'utilisation.

ATTENTION :
Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.
Cette machine doit être débranchée de sa source d'alimentation (retirez la fiche secteur de la prise de courant) pendant le nettoyage ou l'entretien, ou en cas d'accident, ou pendant le remplacement de pièces ou la conversion de la machine pour changer de fonction.
Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage de poussières dangereuses.
Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la machine doit être éteinte en position OFF.

N'utilisez pas la machine sur des sols en pente – Respectez la pente maximale indiquée sur l'étiquette signalétique.
Ne l'utilisez pas sur des surfaces ayant une pente supérieure à celle indiquée sur l'appareil.

Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'il reste en bon état de fonctionnement. Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro du modèle / numéro de série indiqué sur la plaque signalétique.
Cette machine est réservée à un usage intérieur.
La machine ne doit pas être utilisée ni rangée à l'extérieur ou dans un environnement humide.

Ne laissez pas des opérateurs inexpérimentés, non autorisés ou sans formation appropriée utiliser la machine.
Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles qui sont spécifiées dans le mode d'emploi.
L'utilisation d'autres brosses peut nuire à la sécurité.
Une gamme complète de brosses et d'accessoires est disponible pour ce produit.

N'utilisez que des brosses ou des disques qui sont appropriés pour le fonctionnement correct de la machine pour la tâche spécifique effectuée.
Il est essentiel que cet équipement soit correctement monté et utilisé conformément aux normes de sécurité actuelles. Lors de l'utilisation de l'équipement, veillez toujours à ce que toutes les précautions nécessaires soient prises pour garantir la sécurité de l'opérateur et de toute autre personne qui pourrait être concernée.
Lorsque des détergents ou autres liquides sont utilisés, respectez les préconisations du fabricant.
Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec la brosse en rotation

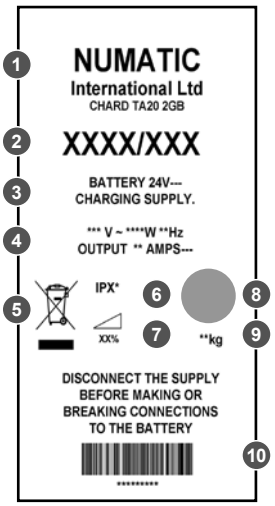
Les machines 110/120V sont équipées d'un dispositif de protection contre la surintensité moteur.
En cas de déclenchement, attendre 15-30s avant d'acquitter le défaut à l'aide du bouton situé sur la poignée.

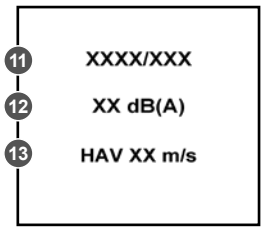
Remarque :
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu des consignes ou des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Informatie over de machine

Type Plaatje

1. Naam en adres bedrijf
2. Omschrijving machine
3. Vermogen
4. Spanning/Frequentie
5. WEEE-logo
6. Spatwaterklasse
7. Max. hellingshoek
8. Goedkeuringsmerk
9. Gewicht (klaar voor gebruik)
10. Jaar / week / serienummer machine
11. Omschrijving machine
12. Geluidsclassificatie
13. Trillingen handen/armen





Veiligheidsgevoelige componenten

Aansluitsnoer: H05VV-F x 1.5mm2 x 3 core

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur)



De schrobzuigmachine, toebehoren en verpakking moeten op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.
Uitsluitend voor EU-landen.
De schrobzuigmachine mag niet bij het huishoudelijk afval worden gezet!
Volgens Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en overeenkomstige nationale wetgeving,moeten afgedankte schrobzuigmachines gescheiden van het huishoudelijke afval worden ingezameld,
en op een milieuvriendelijke manier worden verwerkt.

PBM (Persoonlijke Beschermingsmiddelen) die mogelijk nodig zijn voor bepaalde werkzaamheden.

				
Gehoorbescherming	Beschermend schoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandsch-oenen	
				
Adembescherming	Oogbescherming	Beschermende kleding	Reflecterende jas	Waarschuwingsbord gladde vloer

Opmerking:
Voer een risicobeoordeling uit en bepaal welke PBM moeten worden gedragen.

BORSTELMO-TOREN	ZUIGERMO-TOR	VERMOGEN	GELUIDSDRUK	SNELHEID	BORSTEL	PAD
1500W	1200W	220-240V 50HZ 220V 60HZ 120V 60HZ 110V 50HZ	80 DB(A)	50HZ = 150RPM 60HZ = 180RPM	635MM	600MM
BRUTOGE-WICHT VOL	KLASSE	TRILLINGEN HANDEN/ ARMEN	AFMETINGEN	NETTOGE-WICHT	REINIGING-SCAPACITEIT	INHOUD WATER-TANK
147.6Kg	Class 1	1.3 +/- 0.05ms²	1230x1260x970	87.6 Kg	42m	60 L

Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert. U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999

Informatie m.b.t. schrobzuigmachine



Originele gebruiksaanwijzing
Lezen voor gebruik

OPGELET:
Lees de gebruikershandleiding alvorens deze machine in gebruik te nemen

OPMERKING:
Dit product voldoet aan de norm BS EN 60335 - 2.72
Deze machine is tevens geschikt voor zwaar gebruik, d.w.z. zwaarder dan huishoudelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.
Let erop dat u steeds geschikte chemische producten, schoonmaakmiddelen en andere vloeistoffen gebruikt. Raadpleeg hiervoor uw leverancier.

Wat WEL en wat NIET te doen:
WEL - zorg ervoor dat de machine alleen door ervaren personen worden uitgepakt/gemonteerd.
WEL - houd de machine schoon.
WEL - houd de borstels in goede staat.
WEL - vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
WEL - controleer de stroomkabel regelmatig op beschadigingen, zoals scheurtjes of slijtage. Vervang het snoer wanneer het is beschadigd, voordat u de machine opnieuw gaat gebruiken.
WEL - Vervang de stroomkabel uitsluitend door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.
WEL - zorg ervoor dat er zich geen obstakels en/of mensen in de werkzone bevinden.
WEL- zorg ervoor dat de werkzone goed verlicht is.
WEL - veeg de zone die u gaat schoonmaken vooraf schoon.

NIET - gebruik geen stoomreiniger of hogedrukspuit om de machine schoon te maken en gebruik de machine nooit in de regen.
NIET - onderhoud of reinig de machine niet terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
NIET - laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren. Neem daarvoor steeds contact op met het dichtstbijzijnde servicecen trum.
NIET - zorg ervoor dat de kabel nooit strak wordt gespannen en haal de kabel nooit uit het stopcontact door eraan te trekken.
NIET - laat de borstelplaat niet omlaag staan wanneer deze niet in gebruik is.
NIET - verwacht niet dat de machine probleemloos zal werken wanneer deze niet correct wordt onderhouden.
NIET - rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel.

WAARSCHUWING:
Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen.
Deze machine dient van de stroombron te worden losgekoppeld (haal de stekker uit het stopcontact). Tijdens reiniging, onderhoud of reparatie van de machine, vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie, dient de stroombron uitgeschakeld te zijn.
Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opvegen van gevaarlijk stof.
De machine moet uitgeschakeld zijn wanneer deze niet in gebruik is.

Gebruik de machine niet op hellingen – de maximale hellingshoek is op het kenplaatje aangegeven.
Gebruik de machine niet op oppervlakken met een helling die de op de machine aangegeven maximale hellingshoek overschrijdt.

Zoals voor alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en moetregelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen. Het niet uitvoeren van het nodige onderhoud of het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen, kan de veiligheid in gevaar brengen. De fabrikant kan hiervoor in geen geval aansprakelijk worden gesteld.

Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen steeds het op het kenplaatje vermelde modelnummer/serienummer.
Deze machine is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.
De machine mag niet buiten of in vochtige omgevingen worden gebruikt of opgeborgen.

De machine mag niet worden gebruikt door onervaren of onbevoegde bedieners die niet de nodige opleiding hebben gekregen.
Gebruik enkel borstels die bij de machine worden geleverd of borstels die uitdrukkelijk in de gebruikershandleiding staan vermeld.
Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen.
Er is voor deze machine een volledig gamma borstels en accessoires verkrijgbaar.

Gebruik enkel borstels of pads die een goede werking van de machine en een correcte uitvoering van de betreffende taak garanderen.
Het is van het grootste belang dat deze machine correct wordt gemonteerd en bediend conform de geldende veiligheidsvoorschriften. Let er bij het gebruiken van deze machine steeds op dat alle nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen om de veiligheid van de bediener en mogelijke omstaanders te garanderen.
Als u schoonmaakmiddelen of andere vloeistoffen gebruikt, lees dan de gebruiksaanwijzing.
Laat het snoer niet in contact komen met de roterende borstels

De 110/120 Volt machines zijn uitgerust met een thermische beveiliging aan de motor.
In het geval dat de motor afslaat dient men 15 tot 30 secondes te wachten voordat men de machine, via de resetknop, weer kan inschakelen.
De resetknop is te vinden op de hendel van de machine.
Opmerking:
Deze machine mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensoriële of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
Tenzij ze de nodige opleiding voor het gebruik van de machine hebben gekregen of onder toezicht staan van iemand die instaat voor hun veiligheid.

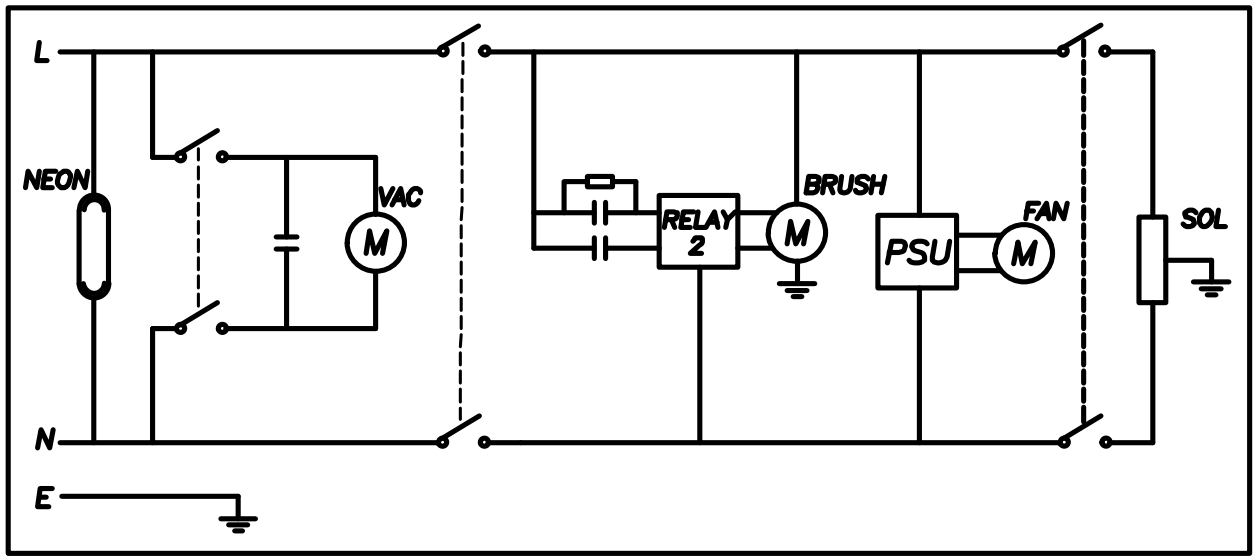
Spares - Ersatzteile - Pièces Détachées - Reserve Onderdelen

				
577347	Top Tank	Schmutzwassertank	Réservoir Supérieur	Vuilwatertank
577348	Bottom Tank	Frischwassertank	Réservoir Inférieur	Schoonwatertank
577251	Separator	Separator	Séparateur	Verdeler
229282	Filter Cap	Einlauffilter	Bouchon de remplissage	Vuldop
206265	Barrel Filter	Kerzenfilter	Filtre conique	Filter
207000	Basket Filter	Grobschmutzfilter	Panier filtrant	Filter
206696	Vac hose	Saugschlauch Saugmotor	Flexible d'aspiration	Slang
206696	Floor Tool Hose	Saugschlauch Abstreifer	Flexible coté suceur	Slang
303768	Dump Hose Top	Ablaufschlauch oben	Flexible de vidange supérieur	Slang
303641	Dump Hose Bottom	Ablaufschlauch unten	Flexible de vidange inférieur	Slang
606218	Floor Tool	Abstreifer	Capteur / Suceur	Zuigmond
206953	Detent Pin	Arretierstift	Goupille	Borgpennen
	Stress Relief	Zugentlastung	Guide cable	Trekontlasting
236012	Cable UK	Zuleitung GB	Câble UK	Snoer
236132	Cable Euro	Zuleitung mit Schuko-Stecker	câble Euro (prise européenne)	Snoer (europese stekker)
236028	Cable USA	Zuleitung USA	Cable USA	Snoer
236020	Cable switzerland	Zuleitung Schweiz	Câble Suisse	Snoer Zwitserland
204079	Wheel	Rad grau, 160 mm Ø	Roue	Wiel
120V: 205220	Brush Motor	Bürstenmotor	Moteurs de brosse	Borstelmotoren
230V: 205217	Brush Motor	Bürstenmotor	Moteurs de brosse	Borstelmotoren
120V: 504831	Deck	Bürstendeck	Carter	Borstelhuis
230V: 504492	Deck	Bürstendeck	Carter	Borstelhuis
UK: 577092	Handle	Handgriff	Poignée	Handel
EU: 577154	Handle	Handgriff	Poignée	Handel
USA: 504586	Handle	Handgriff	Poignée	Handel
120V: 577222	Vac Pod	Saugmotor	Moteur d'aspiration	Zuigmotor
230V: 577220	Vac Pod	Saugmotor	Moteur d'aspiration	Zuigmotor

Accessories - Zubehör - Accessories - Accessories

 606021	650mm Polyscrub Brush	650mm PPN Schrubbürste	650mm Brosse verte PPE	650mm PolyScrub Schrobborstel
 606554	650mm Nyloscrub Brush	650mm Nylon Schrubbürste	650mm Brosse douce Nylon	650mm Nyloscrub Shamponeerborstel
 606555	650mm Longlife Brush	650mm SC Schrubbürste Grün	650mm Brosse Verte Longlife	650mm Longlife Borstel
 606115	650mm Union Mix Brush	650mm Union Mix Bürste	650mm Brosse Union Mix	650mm Union Mix Borstel
 900717	600mm Pad Drive Board	600mm Nuloc Treibteller	600mm Plateau support Disque	600mm Nuloc aandrijfschijf
 606158	Optional Polyurethane Floor Tool Blade Set	Optional PU Ersatzgummilippen set (850mm) 2 Stück	Facultatif Lammelles pour suceur 850mm pour TTV	Optionele PU Vervangingset rubbers (2 stuks)
 606198	Recommended Linatex Floor tool Blade Set	Empfohlene Linatex Ersatzgummilippen set (850mm) 2 Stück	Recommandées Linatex Lammelles 850mm	Aanbevolen Linatex Vervangingset rubbers (2 stuks)

Schematic Diagram - Schaltplan - Schéma électrique - Bedradingsschema
TT6650S



Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

UKCA Declaration of Conformity	
Manufacturer:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product:	TT1535, TT3035, TT3450, TT4550, TT6650
Description:	Floor Treatment - Walk Behind – Commercial
We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.	

S.I. 2008: 1597	**Supply of Machinery Regulations**	**EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 EN60335-2-72:2012 EN62233:2008**
S.I. 2016: 1091	**EMC Regulations**	**EN55014-1:2017 + A11:2020 EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013**
S.I. 2012: 3032	**RoHS Regulations**	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles

Position: Head of Technology

Signed: M Coles Date: 1st Dec 2021

Numatic International Limited,
Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

EU, EC, EL, UE, ES:
Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Conformiteitsverklaring
Samsvarserklæring
Declaração de conformidade
Декларация за съответствие
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Izjava o skladnosti
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Manufacturer: / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Tootja / Fabricant / производитель / Κατασκευαστής / Gyártó / Fabbricante / Gamintojas / Fabrikant / Produsent / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkare / Proizvajalca / Valmistaja:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product: / Produkt / Produkt / Produkt / Producto, Toodet, Produit / Продукт / Προϊόν / Termék / Prodotto / Produktas / Artikel / Produkt / Produtos / Produkt / Produs / товар / Produkt / Izdelka / Tuote:	TT1535, TT3035, TT3450, TT4550, TT6650
Description: / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Описание / Περιγραφή / Leirás / Descrizione / Apibudinimas / Omschrijving / Beskrivelse / Descrição / Opis / Descriere / Описание / Beskrivning / Opis / Kuvaus:	Floor Treatment – Walk Behind – Commercial

GB We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CZ My, Numatic prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Numatic erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DK Vi, Numatic erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Numatic declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

EE Meie, Numatic Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Numatic déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

BG Ние, Numatic С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

GR Εμείς, Numatic δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Numatic Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

IT Noi, Numatic dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, "Numatic pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus

NL We verklaren Numatic hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

NO Vi, Numatic erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

PT Nós, a Numatic declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Numatic Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

RO Noi, Numatic Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menţionat este în conformitate cu următoarele standarde şi directive.

RU Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.

SE Vi Numatic förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SI Mi, Numatic izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Numatic täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

2006/42/EC	**Machinery Directive**	**EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 EN60335-2-72:2012 EN62233:2008**
2014/30/EU	**EMC Directive**	**EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013**
2011/65/EU	**RoHS Directive**	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles

Position: Head of Technology

Numatic International Limited

Chard,

Signed: M Coles Date: 1st Dec 2021

Somerset, TA20 2GB, UK

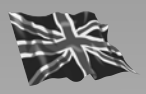
This Machine Has Been Packed With The Following

- Brush / Pad ☐
- Floor Tool ☐
- Charging Lead ☐
- Fuse Pack ☐

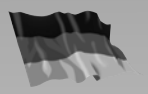
Signed

Distributed by:

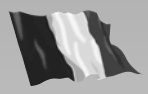
Numatic



Numatic International Limited.
Chard, Somerset TA20 2GB ENGLAND
Tel: 01460 68600 www.numatic.co.uk



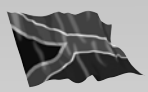
Numatic International GmbH. Fränkische Straße 15–19
D-30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel: 05 11 98 42 16 0 www.numatic.de



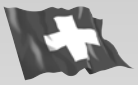
Numatic International SAS. 13 / 17 rue du Valengelier
EAE La Tuilerie, 77500 CHELLES, FRANCE
Tel: 01 64 72 61 61 www.numatic.fr



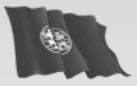
Numatic International BV, Vennootsweg 15
2404 CG, Alphen aan den Rijn, Nederland
Tel: 0172 467 999 www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd.
16th & Pharmaceutical Roads, Midrand, Gauteng,
SOUTH AFRICA 1685
Tel: 0861 686 284 www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG.
Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar. SCHWEIZ
Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0 www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Rua da Boa Viagem, 177
4470.210 Maia. PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 www.numatic.pt



Numatic International SLU. C/ La Forja, 41, 08840 Viladecans
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 647 22 22 www.numatic.es

This Product has been comprehensively inspected and checked during every stage of its manufacture.
Including an in-depth electrical safety and functionality test.

Specification subject to change without prior notice
numatic.co.uk © Numatic International Limited

233761 12/21 (A17)